



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
2 March 2000  
Russian  
Original: English

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 5-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 8 октября 1999 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г н Галушка .....(Чешская Республика)

## Содержание

Пункт 106 повестки дня: социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Пункт 106 повестки дня: социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (продолжение)** (A/54/56, 57, 59, 61 и Corr.1, 62, A/54/66-E/1999/6, A/54/98, A/54/128-E/1999/70, A/54/256, 268 и 388; A/C.3/54/L.2)

1. **Г-н Хауэл** (Международная организация труда) говорит, что центральным элементом мандата Международной организации труда (МОТ) является приверженность социальному развитию, сопровождаемому экономическим ростом. МОТ занимается решением задачи повсеместной ликвидации нищеты путем содействия созданию рабочих мест. В ноябре 1999 года она проведет международные консультации по вопросу о содействии обеспечению полной, производительной и свободно выбираемой занятости. Кроме того, она проведет второй Форум МОТ по вопросам предпринимательства с участием большого числа ведущих представителей деловых кругов.

2. В результате принятия Международной конференцией труда в 1998 году Декларации об основополагающих принципах и правах в сфере труда государства — члены МОТ продемонстрировали свое стремление поощрять, осуществлять и уважать свободу объединений, право на проведение переговоров о заключении коллективного договора и содействовать ликвидации принудительного и детского труда и дискриминации в области трудоустройства. О приверженности Организации социальному развитию также свидетельствует начало осуществления приоритетных программ, направленных на достижение ее четырех стратегических целей, а именно: поощрение и осуществление основных прав в сфере труда, расширение возможностей женщин и мужчин для получения ими надлежащей работы и дохода, усиление социальной защиты и укрепление трехстороннего механизма и диалога по социальной проблематике.

3. В 1998 году Международная конференция труда призвала государства-члены принять сбалансированные стратегии экономического роста,

увеличить расходы на образование и разработать новаторские программы, направленные, в частности, на стимулирование предпринимательской деятельности среди молодежи для сокращения высокого уровня безработицы среди молодежи, инвалидов и представителей этнических меньшинств. Среди прочего, МОТ активно участвовала в деятельности по пропаганде определенных во Всемирной программе действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период целей в области трудоустройства молодежи. Она также играла активную роль в работе Всемирной конференции министров по делам молодежи (Лиссабон, 1998 год) и Всемирного молодежного форума Организации Объединенных Наций.

4. В Рекомендации МОТ № 162 (1980) о пожилых трудящихся определены меры по защите права пожилых людей на равное обращение на работе. Проводимый в настоящее время Международный год пожилых людей предоставляет возможность для рассмотрения вопроса о том, каким образом пожилые работники осваивают новые навыки, следует ли использовать досрочный выход на пенсию в качестве инструмента сокращения безработицы среди молодежи; вопроса о последствиях такой политики для бюджета систем социального обеспечения и о том, какие рассчитанные на долгосрочную перспективу механизмы социального обеспечения следует создать в интересах пожилых людей на заключительном этапе их трудовой деятельности. МОТ поощряет стратегии в области трудоустройства, в основе которых лежат экономический рост, расширение возможностей для обучения и подготовки на протяжении всей жизни, гибкое планирование трудовой деятельности для увеличения ее продолжительности и новаторские и устойчивые стратегии в области социального и пенсионного обеспечения.

5. В рамках усилий по достижению целей Всемирной программы действий в отношении инвалидов МОТ стремится создавать равные возможности в области трудоустройства для инвалидов, оказывая государствам-членам консультативную помощь по вопросам разработки надлежащих законодательных и организационных механизмов, основывающихся на ее конвенциях,

создания благоприятных условий для социально-экономической интеграции инвалидов, а также разработки кодекса поведения по вопросам обращения с инвалидами и смежным проблемам на рабочих местах.

6. МОТ все более активно сотрудничает с другими органами системы Организации Объединенных Наций в деле подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам социального развития, которая состоится в 2000 году. Она также играла ведущую роль в деятельности по подготовке к этапу высокого уровня заседаний Экономического и Социального Совета в 1999 году, посвященному роли трудоустройства и работы в деле ликвидации нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин. МОТ в своей деятельности придает приоритетное значение этим темам и связанным с ними глобальным проблемам.

7. **Г-н Хадсон** (Австралия) говорит, что, являясь первым представителем молодежи, включенным в состав делегации Австралии на Генеральной Ассамблее, он хотел бы остановиться на вопросах участия и представленности молодежи в Организации Объединенных Наций и международном сообществе, т.е. на положении дел, которое еще не получило всеобщего признания.

8. Люди в возрасте до 25 лет составляют 60 процентов населения мира. Их всестороннее и эффективное участие в жизни общества и процессе принятия решений является одним из основополагающих аспектов Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период. Однако во многих районах мира молодежь не имеет возможности участвовать в процессе принятия решений, которые оказывают воздействие на их жизнь, что приводит к их отчуждению от общества. Участие молодежи в процессе выработки политики и решений имеет большое значение также и потому, что это содействует формулированию новых подходов и практических методов для решения проблем молодежи. В таких областях, как здравоохранение и профилактика наркомании, участие молодежи в разработке, осуществлении и оценке программ, является не только вопросом равноправия; оно повышает значимость этой группы населения.

9. Правительство Австралии привержено делу поддержания прямых связей с молодежью по затрагивающим ее вопросам. С этой целью оно разрабатывает программу «Голоса молодежи» и недавно организовало национальное совещание «за круглым столом» по проблемам молодежи с участием 50 молодых австралийцев, представляющих различные слои общества, которые два раза в год встречаются с членами парламента и делятся с ними своими соображениями. Для пропагандирования положительного образа молодежи в средствах массовой информации были учреждены премии для национальных молодежных средств массовой информации, и в 2000 году впервые будет проведена национальная неделя молодежи, посвященная молодым австралийцам и их вкладу в жизнь общества.

10. Участие молодых представителей в работе национальных делегаций на соответствующих заседаниях Организации Объединенных Наций предоставляет возможности для рассмотрения молодежной проблематики и для улучшения понимания молодыми представителями сложных политических реалий, которые лежат в основе повестки дня Организации Объединенных Наций и ее решений. Поэтому Австралия желает призвать другие государства-члены к тому, чтобы они включали молодых людей в состав своих делегаций на Генеральной Ассамблее.

11. **Г-жа Энхцэцэг** (Монголия) говорит, что, хотя нищета по-прежнему является серьезной проблемой в Монголии, возникает ряд позитивных социальных тенденций: начали уменьшаться показатели материнской смертности, растет количество учащихся в начальных школах и сокращаются показатели отсева из них. В результате расширения масштаба иммунизации улучшились условия для выживания детей. Осуществляются реформы в целях развития секторов образования, здравоохранения и других социально-культурных секторов, однако темпы прогресса невысоки по причине отсутствия ресурсов. Правительство страны осознает, что социально-экономическая политика, экологические проблемы и благое управление взаимосвязаны между собой и что эти компоненты национального развития должны гармонично дополнять друг друга.

12. Кооперативы вносят важный вклад в процесс достижения целей социального развития, содействуя трудоустройству и сокращению масштабов нищеты, выполняя функции производственных предприятий и предоставляя услуги их членам, которых во всем мире насчитывается почти 800 млн. человек. Делегация оратора приветствует доклад Генерального секретаря о статусе и роли кооперативов в свете новых социально-экономических тенденций (A/54/57), который был дополнен информацией, представленной правительствами и национальными кооперативными организациями. Содержащийся в приложении к докладу проект руководящих принципов, направленных на создание благоприятных условий для развития кооперативов, послужит для правительств своевременным руководством по вопросам разработки или пересмотра их политики в отношении кооперативов. Поэтому ее делегация настоятельно призывает Генеральную Ассамблею принять этот проект руководящих принципов.

13. В Монголии имеется семь кооперативных союзов, включающих 2000 отдельных кооперативов. Правительство страны приняло национальную программу развития кооперативов и учредило национальный совет, которому поручено осуществлять контроль за реализацией программы под руководством министра сельского хозяйства и промышленности. Основная цель программы заключается в привлечении кооперативов к деятельности по пропагандированию целей национального развития, особенно в том, что касается создания рабочих мест, сокращения масштабов нищеты и бесперебойного предоставления социальных услуг населению. В 1998 году национальное законодательство Монголии о кооперативах было пересмотрено, и в него были включены основные принципы Заявления о самобытности кооперативов, принятого в 1995 году на Конгрессе по случаю столетия Международного кооперативного альянса.

14. Монголия придает особое значение достижению целей Всемирной декларации об образовании для всех. Поэтому делегация оратора с разочарованием отмечает, что в промежуточном докладе Генерального секретаря и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

(ЮНЕСКО) о прогрессе в достижении цели образования для всех: оценка 2000 года (A/54/128-E/1999/70) отсутствуют конкретные предложения, касающиеся начала Десятилетия ликвидации неграмотности Организации Объединенных Наций, несмотря на соответствующую просьбу, содержащуюся в резолюции 52/84 Генеральной Ассамблеи. По мнению Монголии, такая инициатива побудит международное сообщество вновь продемонстрировать политическую приверженность делу обеспечения для всех доступа к образованию высокого уровня. Делегация Монголии представит проект резолюции по вопросу об образовании для всех, содержащий просьбу к Генеральному секретарю и Генеральному директору ЮНЕСКО представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии предложение, а также план действий в целях провозглашения периода 2001–2010 годов десятилетием ликвидации неграмотности Организации Объединенных Наций.

15. **Г-н Джассим** (Бахрейн) говорит, что в его стране всегда обеспечивался равноправный бесплатный доступ к образованию, здравоохранению и социальному обеспечению в качестве важных компонентов прав человека. Он предпринимал неустанные усилия для повышения уровня развития и квалификации своей молодежи и улучшения ее социального положения.

16. С учетом того, что более 70 процентов государственных расходов приходится на развитие инфраструктуры, социального, экономического и образовательного секторов, связанные с этим блага предоставлялись населению в целом, в результате чего Бахрейн получал высокий рейтинг в индексе развития человеческого потенциала ПРООН на протяжении последних пяти лет.

17. Семья является основной ячейкой общества и признана в качестве таковой в конституции Бахрейна. С учетом этого большое число правительственных и неправительственных учреждений страны осуществляли программы, ориентированные на интересы семей, и в 1975 году для повышения степени информированности о концепциях планирования семьи и охраны репродуктивного здоровья в качестве законных прав человека была учреждена Ассоциация Бахрейна по вопросам планирования и благосостояния семьи.

18. Бахрейн активно участвовал в проведении Международного года пожилых людей в 1999 году. Уважение пожилых людей является одним из элементов культуры, находящим свое отражение в политике страны и, несомненно, основывающимся на наследии народа Бахрейна и обычаях, традициях и ценностях, в которых закреплены принципы исламской религии и обеспечивают уважение родителей и заботу о благополучии пожилых людей. Государство установило юридические гарантии всех прав пожилых людей и приняло законодательство о страховании лиц пенсионного возраста.

19. В рамках осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций Бахрейн добился значительного прогресса в обеспечении социальной защиты инвалидов. Государственные и неправительственные учреждения уделяли особое внимание инвалидам, полагая, что затраты на их обслуживание и реабилитацию имеют характер производительных инвестиций, обеспечивающих прямую экономическую отдачу в плане развития людских ресурсов. Был создан Национальный институт по предоставлению услуг инвалидам, и к числу его задач относятся разработка надлежащей государственной политики, подготовка соответствующего законодательства, проведение исследований в целях определения потребностей и сотрудничество с региональными и международными организациями, действующими в этой же области.

20. **Г-н Шэн Гофан** (Китай) говорит, что основой глобального социального развития является поступательный рост мировой экономики в условиях стабильности и мира. Для компенсации отрицательного воздействия на эту экономику финансового кризиса в ряде стран на протяжении последних двух лет все члены международного сообщества должны сотрудничать друг с другом в целях содействия последовательному экономическому росту в духе ответственности и разделения бремени риска для обеспечения процветания для всех.

21. Ликвидация нищеты должна являться основной задачей глобального процесса социального развития. До сих пор в деле достижения этой цели был достигнут незначительный прогресс, и более

1 миллиарда человек в мире по-прежнему живут в условиях крайней нищеты. С учетом экономической взаимозависимости, обусловливаемой глобализацией, развитым странам надлежит оказывать техническую и финансовую помощь развивающимся странам в их усилиях по ликвидации нищеты.

22. Делегация оратора выражает надежду на то, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи, которая будет проходить в июне 2000 года и будет посвящена последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по вопросам социального развития, придаст новый импульс глобальному социальному развитию. Темы для обсуждения должны включать вопросы, касающиеся воздействия глобализации, либерализации торговли и информационной революции на глобальное социальное развитие; развития сельских районов; и усиления роли Организации Объединенных Наций в интересах социального развития. Развитые страны следует настоятельно призывать обеспечить достижение показателя официальной помощи в целях развития на уровне 0,7 процента от валового национального продукта, и следует установить четкие сроки для выполнения этой задачи.

23. Правительство его страны будет продолжать выполнять обязательства, взятые на Встрече на высшем уровне в Копенгагене. Оно активно участвует в подготовке к специальной сессии. 11 октября 1999 года оно проведет международный симпозиум по вопросам социального развития. Для участия в его работе будут приглашены эксперты из различных регионов для обсуждения роли правительств и рынка в содействии социальному прогрессу. Этот симпозиум внесет непосредственный вклад в проведение специальной сессии.

24. **Г-н Баланандан** (Индия) говорит, что делегация его страны пристально следила за мероприятиями, проводившимися в рамках обзора хода осуществления Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, и приветствовала принятие Брагского плана действий в интересах молодежи на третьей сессии Всемирного молодежного форума, проходившего в Португалии. Его делегация также выражает признательность правительствам Турции и Сенегала за то, что они предложили провести у себя предстоящую Всемирную конференцию

министров по делам молодежи и следующую сессию Всемирного молодежного форума.

25. В эпоху информационной революции и глобализации вопросы, касающиеся молодежи, следует рассматривать в контексте социально-экономического развития и следует конкретно признать, что молодежь будет являться одной из основных движущих сил социальных перемен через расширение своего участия в деятельности политических систем.

26. Пять лет спустя после провозглашения Международного года семьи в 1994 году появилась необходимость привлечь внимание к новым изменениям, затрагивающим семью. Повсеместно возникают проблемы, обусловленные распадом семей, заброшенностью, экономической напряженностью и конфликтами между представителями различных поколений. Необходимо провести новую оценку роли семьи как института, обеспечивающего социальную стабильность.

27. Невозможно переоценить роль образования как основного инструмента прогресса. Его делегация полностью поддерживает доклад Генерального секретаря и Генерального директора ЮНЕСКО (A/54/128-E/1999/70), в котором представлено новое определение образования как деятельности, выходящей за рамки обеспечения грамотности и предусматривающей получение навыков и квалификации в различных социальных условиях.

28. Социальные службы должны более эффективно охватывать инвалидов, чтобы задействовать их продуктивный потенциал. В целях предоставления инвалидам надлежащих средств к существованию необходимо обеспечить образование и программу позитивных действий. Для достижения этой цели важное значение имеют Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов Организации Объединенных Наций и Долгосрочная стратегия осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период.

29. Хотя в контексте быстрой глобализации и корпоративного транснационализма значение кооперативов уменьшилось, в настоящее время они берут на себя новую роль организаций,

занимающихся вопросами самопомощи и самообеспечения. Объединяя ресурсы, предоставляя добровольный труд и участвуя в переговорах о заключении коллективных договоров, различные группы общества могут обеспечить себя услугами в области здравоохранения, образования и другими базовыми услугами на низовом уровне, не ожидая действий со стороны правительств. Поэтому его делегация приветствует руководящие принципы, направленные на создание благоприятных условий для развития кооперативов, изложенные в докладе Генерального секретаря по этому вопросу (A/54/57), и с удовольствием присоединяется к числу авторов проекта резолюции о кооперативах.

30. **Г-жа Оливерию-Реланг** (Маршалловы Острова) говорит, что на протяжении последних трех лет ее страна сталкивалась с проблемами, обусловленными экономическими реформами, проблемами, связанными с такими природными явлениями, как Эль-Ниньо, и последствиями финансового кризиса в Азии. Наряду с высокими темпами прироста населения страны в размере 3,8 процента эти факторы сказались на социальном развитии. Маршалловы Острова безоговорочно поддержали решения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, особенно принцип 20/20, и расходуют более 20 процентов средств из своего бюджета на социальные нужды. Национальная стратегия страны в вопросах народонаселения, женщин и молодежи является основным инструментом выполнения обязательств, принятых на Встрече на высшем уровне.

31. В целях преодоления трудностей, обусловленных жизнью в малом островном развивающемся государстве, где основные службы и мероприятия сосредоточены только в двух городских центрах, в стране была создана мобильная группа по вопросам развития общин для обеспечения удаленных общин информацией по проблемам питания и народонаселения. Министерство образования осуществляет подобную кампанию по вопросам местного управления на уровне общин в интересах органов местного управления и общин удаленных островов. Эти усилия призваны предоставить общинам полномочия в области социального развития на низовом уровне. Кроме того, правительство

проведет вторую национальную встречу на высшем уровне по социально-экономическим проблемам, призванную укрепить партнерские отношения в интересах удаленных островных общин.

32. Пятьдесят процентов населения страны составляет молодежь в возрасте до 15 лет и поэтому правительство сталкивается с крупными задачами в области обеспечения социального развития, равенства и прогресса и удовлетворения постоянно увеличивающегося спроса на услуги в сфере образования и здравоохранения. Такие инициативы правительства, как национальная молодежная политика, будут содействовать молодежи в решении некоторых задач нового тысячелетия. Кроме того, неправительственная организация «Youth to Youth in Health» («Молодежь для молодежи в целях охраны здоровья») осуществляет для молодых лиц, относящихся к группе повышенного риска с точки зрения нежелательной беременности, самоубийств или алкоголизма программу в целях улучшения санитарного просвещения, развития руководящих навыков, обучения с участием сверстников и культурного просвещения. Успешная реализация этой программы является основной причиной продолжающегося снижения показателей беременности среди подростков. В настоящее время эта организация пытается получить взносы доноров для строительства центра охраны здоровья молодежи; правительство готово представить информацию об этом проекте заинтересованным странам и учреждениям-донорам.

33. **Г-н Райан** (Ирландия) говорит, что в октябре 1998 года Ирландия принимала у себя практикум Организации Объединенных Наций по вопросам технологии и семьи. В ходе рассмотрения воздействия технической революции на семью на практикуме основное внимание уделялось вопросам образования, связи и информации; работы и занятости; и здравоохранению и базовым социальным службам. В частности, освещались последствия внедрения технологии с точки зрения социальной ткани и образа жизни общества.

34. Участники практикума призвали провести исследование воздействия технологии на семью, обеспечить одновременное расширение возможностей через обучение взрослых и признание на раннем этапе того факта, что семьи не должны становиться простыми пассивными получателями услуг. Кроме того, они согласились с

тем, что необходимо обеспечить охрану конфиденциальности и неприкосновенность личной информации, хранящейся в компьютерах. Выводы практикума будут содействовать деятельности по руководству проводимыми правительствами исследованиями перемен, с которыми в результате технологической революции сталкиваются семьи. Особое значение имеют возможности в области трудоустройства, возникающие в результате более непосредственного использования новых технологий, в частности для тех членов семей, которые являются инвалидами.

35. На практикуме также рассматривались особые потребности развивающихся стран в связи с освоением современной технологии и пути возможного использования новых коммуникационных технологий для расширения доступа к службам здравоохранения и базовым услугам в этих странах. Участники рекомендовали проводить такие оценки воздействия на семью при разработке стратегий, касающихся технологии. Кроме того, они признали возможности неправительственных организаций в плане содействия семьям для сведения к минимуму негативных аспектов воздействия Интернета на детей и молодежь и их роль как партнеров по предоставлению социальных услуг и профилактических услуг по охране здоровья.

36. **Г-н Рабука** (Фиджи) говорит, что увеличение продолжительности жизни ведет к «поседению» жителей Фиджи, в результате чего в период с 1995 года по 2025 год число лиц в возрасте старше 60 лет увеличится, как ожидается, на 233 процента. В то же время социально-экономические последствия демографических перемен в полной мере не признаны или не поняты. Граждане Фиджи пожилого возраста не платят налог на добавленную стоимость с основных продовольственных товаров и с медицинских услуг и предметов медицинского назначения. В настоящее время осуществляются планы предоставления займов в размере до 2000 долл. США из национального Фонда по борьбе с нищетой, улучшения социального обеспечения пожилых и малоимущих лиц и предоставления самостоятельно занятым лицам возможности делать взносы в национальный страховой фонд Фиджи, с тем чтобы они могли пользоваться планом пенсионных выплат из этого Фонда.

37. На Фиджи запрещена дискриминация лиц, являющихся инвалидами, и пострадавшие могут обращаться с исками о предоставлении компенсации в связи с отказом в основных правах человека. Национальный совет инвалидов обеспечивает рамки для деятельности правительства в отношении инвалидов и для осуществления соответствующих международных документов. Правительство привержено делу обеспечения реабилитации инвалидов, с тем чтобы они могли получать оплачиваемую работу. Оно признает, что для обеспечения полного и равноправного участия инвалидов в делах общин и реализации их прав человека можно сделать больше, однако для выполнения своих обязательств ему требуется время и ресурсы.

38. Распад расширенной семьи из-за миграции некоторых членов семьи в городские районы в поисках работы является одной из основных социальных проблем. Правительство Фиджи привержено укреплению семьи; с этой целью оно пересматривает нынешние ставки налогообложения и пособий. В целях создания организационного потенциала для проведения научных исследований, сбора данных и сотрудничества между государствами и для оказания поддержки при разработке и формулировании ориентированных на нужды семьи стратегий и программ в развивающихся странах, особенно в малых островных развивающихся государствах, компоненты проектов развития и соответствующие мероприятия специализированных учреждений, касающиеся семьи, следует укрепить.

39. Фиджи согласно с изложенным в докладе Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (A/54/59) мнением о том, что положение и перспективы молодежи тесно связаны с общими социально-экономическими условиями в каждой стране и с экономическими возможностями государства обеспечивать трудоустройство. Фиджи осуществляет ряд мероприятий в целях реализации Всемирной программы действий, включая профессиональную подготовку в сельском хозяйстве и несельскохозяйственных секторах, обучение молодежи и разработку и осуществление комплексной межсекторальной политики в области развития молодежи в новом тысячелетии. Общество

в целом расплачивается за высокие показатели безработицы и неполной занятости молодежи.

40. Фиджи с удовлетворением отмечает расширенную стратегию Всемирного банка по ликвидации нищеты, которая осуществляется совместно с Международным валютным фондом (МВФ) и другими участниками. Однако для реализации национальных усилий по обеспечению экономического роста требуются благоприятные условия международной торговли, основанные на принципах социальной и экономической справедливости. В частности, малые островные развивающиеся государства, такие, как Фиджи, не могут получать должную долю благ от глобальной торговли без улучшения доступа на рынки, специального и дифференцированного подхода к их продукции и укрепления организационного потенциала в целях максимального использования возможностей глобальной торговли. На предстоящих переговорах во Всемирной торговой организации (ВТО) о либерализации торговли необходимо учесть, что глобальная торговая система не может стать равноправной без обеспечения свободы передвижения людского капитала. Неспособность задействовать людские ресурсы в процессах глобализации и либерализации торговли является причиной медленных темпов экономического роста во многих развивающихся странах.

41. Фиджи с чувством разочарования отмечает явное нежелание своих партнеров выполнять свои обязательства по Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Международное сообщество не может безразлично относиться к положению малоимущего населения в развивающихся странах или к усилиям, предпринимаемым на национальном уровне в целях удовлетворения потребностей и решения проблем малоимущего населения. Обязательства, принятые на международном уровне, должны быть воплощены в меры, призванные содействовать малоимущему населению в восстановлении чувства собственного достоинства и поиске наполненной смыслом жизни.

42. **Г-н Ас-Судейри** (Саудовская Аравия) говорит, что правительство его страны делает все возможное для достижения самых высоких стандартов социального развития. Основной закон об

управлении страной, который основывается на учении ислама и принципе консультаций, обеспечивает надежные социальные условия через принятие законов и положений, которые защищают членов общества от несправедливости и дискриминации и всего, что может ограничить их свободу передвижения или действий. Службы социального обеспечения помогают защитить общину от отклонений и негативных социальных проявлений, стремясь в то же время вовлечь незадействованные людские ресурсы в продуктивную жизнь, основывающуюся на принципе самообеспечения.

43. В 1962 году было создано Управление по вопросам социального обеспечения, которое, в частности, осуществляет надзор за помощью, предоставляемой имеющим на это право семьям и отдельным лицам, и регулирование такой деятельности. Оно предоставляет два вида помощи, а именно пособия и выплаты по линии социального обеспечения. Пособия предназначаются для лиц, утративших трудоспособность с наступлением преклонного возраста, для сирот и детей, растущих без отцов, а также для вдов и разведенных женщин, которым никто не оказывает поддержку; а выплаты по линии социального обеспечения предназначены для полностью нетрудоспособных инвалидов, семей лиц, содержащихся в тюрьмах, и жертв катастроф и стихийных бедствий.

44. Усилия правительства дополняются деятельностью благотворительных учреждений и неправительственных организаций, которые руководствуются принципами и учением ислама. Министерство труда и социальных дел поощряет граждан к созданию добровольных организаций в целях удовлетворения потребностей отдельных лиц и групп на местном уровне, и в настоящее время насчитывается 142 таких благотворительных общества, которые ежегодно получают субсидии от правительства.

45. В соответствии с политикой правительства в области обеспечения благосостояния и продуктивной занятости инвалидов, им предоставляются возможности трудоустройства в правительственных и неправительственных учреждениях. Положения требуют, чтобы там, где занято 50 или более человек, и где позволяет характер работы, надлежаще подготовленным

инвалидам выделялось по крайней мере 2 процента рабочих мест.

46. Медицинское обслуживание, предоставляемое правительством Саудовской Аравии в рамках национальной стратегии в соответствии с принципом «здравоохранение для всех», дало реальные результаты. Статистические данные о числе врачей, больниц, койко-мест в больницах и центрах здравоохранения и о соотношении врачей и медицинских сестер и численности общего населения показывают, что в сфере здравоохранения отмечалось значительное и быстрое расширение, характеризовавшееся высокими показателями иммунизации населения от основных заболеваний, что позволило резко сократить число жертв таких заболеваний. По показателям младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет Саудовская Аравия сравнялась с промышленно развитыми странами.

47. Саудовская Аравия достигла целей, определенных в принятых в 1995 году Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Она добилась этого путем сочетания консерватизма и современных подходов. Ее консерватизм обеспечивал сохранение религиозных и моральных ценностей с помощью принципов ислама, а современные подходы предусматривали достижение целей общего развития в интересах обеспечения благосостояния членов общины с уделением надлежащего внимания формированию достойных и ведущих продуктивный образ жизни граждан, которые знают свои обязанности и роль в служении обществу.

48. **Г-н Гарсиа Гонсалес** (Сальвадор) говорит, что он поддерживает заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая по пункту 106 повестки дня. В соответствии с Всемирной программой действий в отношении инвалидов и с учетом элементов, предлагаемых в Долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период, его правительство учредило национальную комиссию для внесения предложений по изменению и реформированию нынешнего законодательства в вопросах, касающихся инвалидов, в результате деятельности

которой был создан Национальный совет по общим вопросам обеспечения благополучия инвалидов (КОНАИПД) для решения масштабных задач связанных с удовлетворением потребностей сальвадорцев, ставших инвалидами той или иной степени непосредственно в результате вооруженного конфликта.

49. В состав Совета вошли представители ряда правительственных министерств и учреждений, занимающихся, в частности, вопросами семьи, здравоохранения, образования, труда и социального обеспечения, а также представители различных неправительственных организаций. Он подготовил проект закона о предоставлении инвалидам равных возможностей, что позволит установить правовой режим для инвалидов с любого рода физическими или умственными пороками и создать необходимые для ухода за ними механизмы и учреждения. Совет подготовил также программный документ по вопросу о предоставлении инвалидам равных возможностей. Эти усилия получили широкое освещение благодаря осуществлению информационной программы по вопросам инвалидности, призванной повысить степень осведомленности об этой проблеме и предложить возможные пути поддержки деятельности Совета со стороны населения.

50. Национальные меры по оказанию помощи инвалидам должны увязываться с усилиями международного сообщества, в частности в рамках реализации соответствующих предложений, выдвинутых на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Он надеется на то, что национальные и международные усилия будут удвоены, с тем чтобы при проведении в 2002 году пятилетнего обзора и оценки Всемирной программы действий были надлежащим образом обсуждены вопросы социальной интеграции, технологии, информации и обеспечения всесторонней защиты, которые необходимо решить, чтобы гарантировать инвалидам равные права на развитие в новом тысячелетии.

51. **Г-н Сергива** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что на пороге нового тысячелетия наблюдается ухудшение социального положения в мире: богатые богатеют, а бедные становятся все беднее, растет безработица, и во многих странах усиливается социальное неравенство. Такое положение дел будет продолжаться ухудшаться в отсутствие политической воли к созданию международной обстановки, благоприятствующей национальным усилиям по борьбе с нищетой, созданию полноценной и продуктивной сферы занятости и обеспечению социальной интеграции.

52. Инвалиды представляют собой одну из уязвимых групп населения, заслуживающих того, чтобы международное сообщество заботилось об их интеграции в жизнь общества и об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов. Ливийская Арабская Джамахирия выступила в этой связи с инициативой провозгласить 1981 год Международным годом инвалидов и стала Председателем Консультативного комитета для Года. Ее обеспокоенность положением инвалидов и тот факт, что она стремится привлечь внимание международного сообщества к их тяжелой судьбе, не должны вызывать удивления, поскольку в стране до сих пор имеется большое число граждан, которые стали инвалидами, подорвавшись на минах или пострадав от других оставшихся со времен второй мировой войны предметов военного снаряжения. Его делегация вновь требует, чтобы ответственные за это страны выполняли резолюции Генеральной Ассамблеи, предписывающие им проводить разминирование и выплачивать компенсацию за причиненный ущерб. Мины продолжают калечить, превращать в инвалидов и убивать невинных людей.

53. Распад семей и исчезновение во всех странах института расширенной семьи усугубляют проблемы, с которыми сталкиваются пожилые люди, и заставляют искать альтернативные пути обеспечения их социальными услугами. Проведение в 1999 году Международного года пожилых людей является шагом в правильном направлении и способствует повышению информированности о нуждах престарелых и об их вкладе в жизнь общества.

54. Его делегация подтверждает право молодых людей на образование, труд и охрану здоровья.

Осуществление на национальном уровне Всемирной программы действий, касающейся молодежи до 2000 года и на последующий период будет способствовать разработке комплексной национальной политики в отношении молодежи, направленной на удовлетворение потребностей и чаяний молодых людей и привлечение их к решению всех касающихся их вопросов.

55. Что касается социально-экономических мер и политики в области развития ее людских ресурсов, то Ливийская Арабская Джамахирия предоставляет всем бесплатное начальное образование, бесплатное медицинское обслуживание и бесплатные услуги в сфере социального обеспечения для вдов, инвалидов и престарелых. Она стремится к обеспечению равенства между полами, повышению роли женщин в процессе развития и обеспечению охраны семьи как основы общества. Она ввела в действие законодательство о предоставлении инвалидам различных льгот, способствующих усилению их роли в обществе и обеспечению для них равных возможностей. Особое внимание уделяется повышению квалификации и развитию способностей молодых людей путем обеспечения их права на образование, качественное медицинское обслуживание и труд и посредством удовлетворения их особых потребностей и содействия их участию в процессе развития и в принятии решений.

56. Эти успехи достигаются, несмотря на введение в отношении ливийского народа в начале 90-х годов принудительных экономических санкций, которые привели к огромным потерям и помешали осуществлению планов и программ, направленных на удовлетворение потребностей уязвимых групп населения в обществе.

57. **Г-жа Рамиро Лопес** (Филиппины) говорит, что положение инвалидов в ее стране вызывает у правительства все большую озабоченность, поскольку к этой категории относится примерно 10 процентов населения. В политике правительства делается упор на предупреждение инвалидности, восстановление и предоставление инвалидам равных возможностей, защиту их прав и предоставление услуг в целях ускорения их интеграции в жизнь общества. Права человека инвалидов взяты под защиту в результате принятия в 1992 году Великой хартии прав инвалидов, включения в национальный план по правам человека на период 1996-2000 годов отдельного

раздела о положении инвалидов и укрепления закона об обеспечении доступности.

58. Ее делегация с удовлетворением отмечает обнадеживающие моменты, о которых говорится в докладе Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/54/388), включая повышение интереса со стороны неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора к предоставлению инвалидам равных возможностей посредством новаторского применения достижений информационной технологии. Ее делегация выражает признательность Департаменту по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций за оказанную им помощь в организации семинара по вопросам доступности Интернета для инвалидов, спонсором которого выступила Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

59. Необходимо продолжать усилия, направленные на поощрение прав инвалидов и предоставление им равных возможностей. Ее делегация будет приветствовать обмен передовым опытом в этих областях и усиление внимания к нуждам детей-инвалидов. В этой связи чрезвычайно важно обеспечить поступление информации и сопоставимых данных для контроля за ходом осуществления Всемирной программы действий и его стимулирования. Ее делегация призывает государства-члены использовать для этой цели технические знания и опыт Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

60. Нельзя не учитывать разнообразные интересы молодежи, численность которой в мире достигла в настоящее время 1 миллиарда человек. Ее правительство разработало среднесрочный план развития для молодежи на период 1999-2004 годов и усилило участие молодежи в вопросах управления, назначив Комиссара по делам молодежи и создав программу по развитию потенциала молодежных лидеров. Ее делегация с удовлетворением отмечает увеличение числа государств-членов, которые осуществляют национальные программы для молодежи, и приветствует проведение в 1998 году в Португалии Всемирной конференции министров по делам молодежи и Всемирного молодежного форума системы Организации Объединенных Наций.

61. Ее делегация приветствует также предложение Генерального секретаря сосредоточить внимание при реализации инициатив Организации Объединенных Наций на аналитическом и директивном уровне на дальнейшем осуществлении Всемирной программы действий, о чем говорится в пункте 92 документа A/54/59. Ее правительство поддерживает также усилия по укреплению Группы по делам молодежи Секретариата за счет привлечения стажеров и добровольцев Организации Объединенных Наций.

62. Касаясь доклада Генерального секретаря о последующих мероприятиях в отношении Международного года семьи (A/54/256), она говорит, что ее правительство продолжает осуществление своего плана действий в отношении семьи на период 1994-2000 годов. В этом плане затрагиваются такие волнующие семьи вопросы, как средства к существованию, семейные ценности и культура, преступность и насилие на бытовой почве. Ее делегация поддерживает меры, которые включают в себя учитывающий интересы семьи подход к стратегиям в области развития; в этой связи она приветствует деятельность Секретариата в вопросах, касающихся семьи, включая стремление следить за последствиями глобальных социально-экономических тенденций для семьи.

63. Помимо национальных усилий решение неотложных вопросов социального развития требует международного сотрудничества. Необходимо готовить людские ресурсы, особенно в развивающихся странах, к глобализации и проведению модернизации, стремясь в то же время к укреплению социального согласия.

64. **Г-н Донокусумо** (Индонезия) говорит, что в некоторых странах последствия ситуации в глобальной экономике для положения молодежи носят особенно суровый характер. Снижение уровня официальной помощи в целях развития и притока финансовых средств, а также долговые обязательства оказывают неблагоприятное влияние на повседневную жизнь молодежи. В связи с этим его делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что проблемы молодежи необходимо рассматривать в контексте нынешнего состояния международного сотрудничества, и подчеркивает важное значение Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.

65. Его правительство учитывает вопросы, касающиеся молодежи, в своих пятилетних планах развития. Несмотря на отмечаемый в последнее время спад, индонезийская молодежь продолжает играть активную и яркую роль в становлении демократии.

66. Его делегация приветствует промежуточный доклад Генерального секретаря и Генерального директора ЮНЕСКО о прогрессе в достижении целей образования для всех к 2000 году (A/54/128-E/1999/70) и тот факт, что в настоящее время две трети населения мира грамотны. Его правительство по-прежнему привержено достижению цели базового образования для всех к 2003 году.

67. Его делегация поддерживает инициативы, направленные на повышение информированности о международных нормах и стандартах в отношении инвалидов, которые имеют важное значение для привлечения инвалидов к участию в основных видах деятельности. В 1997 году его правительство приняло Государственный закон № 4 об инвалидах, в котором предусматриваются равные права для инвалидов, включая их право на доступ к социальным услугам. Его правительство остается приверженным укреплению механизмов социальной защиты и обеспечению, в рамках своих ограниченных средств, содержания инвалидов и других уязвимых групп населения.

68. **Г-н Фадаифард** (Исламская Республика Иран) говорит, что темпы социального развития в Иране ускорились и что при этом предпринимаются дальнейшие шаги в целях осуществления Копенгагенской декларации; кроме того, благодаря проведению Международного года пожилых людей была повышена степень информированности о проблемах старения в глобальном масштабе. Тем не менее практически через пять лет после проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития прогресс в деле выполнения обязательств, взятых на этой Встрече, не столь значителен, как ожидалось.

69. Хотя правительства несут главную ответственность за создание благоприятного климата для социального развития, международное сообщество должно участвовать в этих усилиях ввиду взаимозависимости экономики отдельных стран и мировой экономики. Необходимо

рассмотреть вопросы торговли, в частности вопрос ликвидации неторговых барьеров и односторонних принудительных мер. Еще одной проблемой, вызывающей беспокойство, является неблагоприятное международное финансовое положение, которое в последние годы подрывало усилия развивающихся стран в сфере социального развития.

70. Далеко не достигнута также и цель обеспечения полной занятости. Эта проблема должна решаться на национальном уровне путем оказания поддержки частному и неформальному секторам, развития самостоятельной занятости, предоставления кредитов безработным, содействия созданию добровольных организаций и финансирования программ профессиональной подготовки; а на международном уровне — путем устранения торговых барьеров, обеспечения адекватного притока капиталов в развивающиеся страны, содействия передаче технологий, облегчения бремени задолженности и осуществления обмена опытом.

71. Правительство Исламской Республики Иран уделяет первостепенное внимание обеспечению социальной справедливости, понимая это как создание равных возможностей для всех граждан, особенно в том, что касается их доступа к социальным услугам. Оно отныне считает социальное развитие одной из основных задач своего второго пятилетнего национального плана развития, принятого в 1995 году. Несмотря на неблагоприятные последствия внешнего конфликта, социальные показатели свидетельствуют о том, что в течение второго десятилетия Исламской революции страна добилась больших успехов в деле выполнения планов социального развития, хотя для обеспечения их последовательного осуществления потребуются радикальные экономические реформы. Были приняты определенные меры для улучшения экономического положения семей с низким уровнем дохода, и при этом в рамках второго и третьего пятилетних планов намечено осуществить и другие мероприятия.

72. Признавая важность привлечения молодежи к культурной, социальной и экономической жизни общества, в марте 1999 года правительство учредило Национальный молодежный центр, выполняющий функции исполнительного органа ранее созданного Верховного совета по делам

молодежи. Некоторые основные функции Центра касаются координации вопросов осуществления политики с другими правительственными и неправительственными организациями; разработки и исполнения проектов в целях удовлетворения потребностей молодежи; содействия созданию новых возможностей в сфере образования и профессиональной подготовки; предоставления молодым супружеским парам более широких возможностей для получения жилья; и проведения исследований по вопросам, имеющим значение для молодежи. Другие многообещающие инициативы, осуществляемые в интересах молодежи, включают учреждение парламентского комитета по делам женщин, семьи и молодежи и создание банка данных о молодежи. К числу достижений относится и заметное увеличение уровней образования и занятости.

73. **Г-н Окасьонес** (Колумбия) говорит, что его делегация поддерживает заявление, сделанное Гайаной от имени Группы 77 и Мексикой — от имени Группы Рио.

74. Его делегация с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые Специальным докладчиком Комиссии социального развития в целях осуществления Стандартных правил Организации Объединенных Наций обеспечения равных возможностей для инвалидов.

75. Наука и техника внесли значительный вклад в повышение благосостояния инвалидов, особенно в том, что касается повышения их мобильности и развития речевых навыков. Хотя его делегация приветствует возможности, обеспечиваемые Интернетом, необходимо предпринять усилия для обеспечения того, чтобы технический прогресс способствовал ликвидации различий в условиях жизни в странах Севера и Юга.

76. В Колумбии улучшение положения инвалидов выливается в растущую проблему государственного здравоохранения. Поэтому его правительство объявило об осуществлении в период 1999–2002 годов национального плана действий в интересах инвалидов. Хотя до сих пор еще не имеется достоверных статистических данных о количестве инвалидов, по имеющимся оценкам, около 4,5 миллиона колумбийцев страдают физическими, сенсорными и умственными недостатками. В связи с этим его делегация выражает удовлетворение по поводу усилий

поводу усилий Статистического отдела Организации Объединенных Наций по подготовке руководства, которое может оказать странам содействие в компиляции данных.

77. Национальный план — это ответ его правительства на рекомендации, содержащиеся в резолюции 52/82 Генеральной Ассамблеи, касающейся доступности, оказания услуг и обеспечения занятости инвалидов. Он охватывает такие сферы, как профилактика и реабилитация, образование, семья и устройство на работу, предоставление более широкого доступа к местам занятия спортом, культурного отдыха и туризма, а также связь и транспорт.

78. Основные задачи плана заключаются в уменьшении частотности случаев, ведущих к потере трудоспособности и инвалидности, укреплении и расширении служб социального обеспечения и усилении экономической и социальной интеграции инвалидов. Его правительство надеется, что его усилия будут подкреплены за счет международного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями.

79. **Г-н Махбубани** (Сингапур) говорит, что еще отнюдь не ясно, нашел ли западный мир правильные ответы на социальные вопросы, с которыми сталкиваются все страны. Многие развитые западные государства страдают от высокого уровня преступности, отсутствия в значительной мере личной безопасности, большого числа разводов, растущего количества семей с одним родителем и растущей наркомании. Тем не менее они продолжают активно экспортировать свои ценности. Многие из них распространяются через телевизионные программы и кинофильмы, которые транслируются повсюду в домах благодаря возможностям спутникового телевидения. Образ жизни, считающийся допустимым в Голливуде, — семьи с одним родителем, гомосексуальные браки, употребление наркотиков — рассматривается, к сожалению, многими молодыми людьми на всей планете в качестве модели. Каждое общество обязано отыскать свои собственные средства для информирования своего населения об опасностях такого образа жизни.

80. Западные ценности активно пропагандируются путем создания привлекательных образов и посредством принуждения. Например, Европейский

союз планирует представить в Комитете резолюцию, призывающую все государства отменить смертную казнь, и готов оказывать давление на некоторые развивающиеся страны, особенно получателей помощи, с тем чтобы они проголосовали за приемлемую для них систему социальных ценностей.

81. Речь идет не о сути смертной казни, а о праве небольшой группы стран одного континента навязывать свое мнение остальным странам мира. Каждое общество само решает вопрос о смертной казни с учетом сложного комплекса социальных, культурных и религиозных ценностей. Активно добиваясь запрещения смертной казни, Европейский союз дает понять, что его система ценностей превалирует над системой ценностей других обществ. Многие европейские ценности, такие, как правопорядок, доказали свои огромные преимущества и были признаны другими странами. Однако они сделали этот выбор добровольно; никто им его не навязывал.

82. Столь долгие рассуждения по вопросу о смертной казни в выступлении, посвященном значению семьи, могут показаться странными. Однако эти вопросы взаимосвязаны. Системы ценностей во всем мире подвергаются новому глобальному натиску информации и новых форм культурного империализма. Общества за пределами развитого мира испытывают на себе социальное, экономическое и политическое давление, направленное на изменение. Если структура семьи, существующая во многих развитых странах, станет общепринятой нормой, традиционная семья, состоящая из двух родителей в рамках стабильного брака, которая защищает и воспитывает своих детей, может оказаться под угрозой.

83. XXI век станет свидетелем широкого обсуждения социальных вопросов, новой «дарвинистской» борьбы за выживание наилучших социальных ценностей и методов. В идеале каждое общество должно иметь право свободного выбора. Проблема заключается в том, что развитые общества хотели бы использовать накопленную ими политическую и экономическую силу для принуждения остальных стран мира к принятию их социальных «рецептов». Следует надеяться на то, что Комитет не допустит, чтобы такая политика принуждения увенчалась успехом.

84. **Г-н Мутабоба** (Руанда) говорит, что правительство Руанды принимает меры по устранению последствий ужасающих разрушений, вызванных волной убийств в 1994 году, и движется по пути социального развития, в котором основное внимание уделяется человеческим возможностям и ценностям. При поддержке дружественных стран и международных учреждений оно восстановило инфраструктуру, в том числе отрасли промышленности, дороги и технические заведения, в результате чего увеличился объем производства. Благодаря этому снова предоставляются основные товары и услуги. К большому удовлетворению населения, а также Международного валютного фонда и Всемирного банка темпы инфляции сократились до уровня 2 процентов. Финансовые учреждения страны предоставляют кредиты на льготных условиях для финансирования отдельных проектов. Тем не менее много еще предстоит сделать. Проблемы безработицы и охраны здоровья, в частности ВИЧ/СПИДа и малярии, решить нелегко. Поэтому Руанда обращается к международному сообществу с призывом оказать поддержку усилиям правительства.

85. В Руанде имеется отдельное министерство по делам молодежи, что обусловлено тем важным значением, которое она придает проблемам молодежи. Опыт Руанды показывает, насколько серьезной может быть проблема молодежи, когда молодые люди вовлекаются в преступную деятельность. Большая часть сил, совершивших акты геноцида в 1994 году, состояла из молодых людей, которые были подготовлены правящим режимом геноцида для службы в ополчении. В результате пришлось затратить много времени и усилий для реабилитации молодых людей, которых превратили в убийц и насильников. Еще одна молодежная инициатива заключалась в организации лагерей солидарности в целях проведения среди молодых людей со всей страны открытого политического диалога. Большинство молодых руандийцев не имеют представления о своих правах человека и нуждаются в соответствующей информации.

86. Поскольку по причине нищеты молодежь может вовлекаться в сомнительные виды деятельности, правительство и гражданское общество предпринимают совместные усилия для создания систем микрокредитования в целях

финансирования совместных предприятий, а следовательно, и обеспечения занятости и повышения уровня жизни. При поддержке со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и других дружественных государств были созданы профессионально-технические учебные заведения.

87. Как и в других африканских странах, руандийцы традиционно относятся с уважением к лицам старшего возраста, которые являются источниками вдохновения, мудрости и знаний о прошлом. Многие пожилые люди остались без поддержки после зверского уничтожения их семей в 1994 году и получают помощь от правительства. В результате событий 1994 года многие люди получили также физические или психологические травмы. Поэтому они были вовлечены в кооперативные движения в целях облегчения процесса оказания помощи, и при этом некоторые из них живут вместе в так называемых «групповых поселениях», что способствует улучшению их морального состояния.

88. **Председатель** обращает внимание на содержащуюся в документе A/C.3/54/L.2 резолюцию 1999/18 Экономического и Социального Совета, озаглавленную «Политика и программы, касающиеся молодежи», которая была рекомендована Советом для принятия Генеральной Ассамблеей.

89. **Г-жа Паива** (Португалия), выступая в Комиссии социального развития от имени авторов резолюции, сообщает о внесении в текст изменения, заключающегося в добавлении нового пункта после пункта 15. Предлагаемый новый пункт аналогичен пункту 9 резолюции 52/83 Генеральной Ассамблеи и гласит следующее:

*«вновь обращается с содержащимся во Всемирной программе действий призывом к государствам-членам рассмотреть возможность включения представителей молодежи в состав их делегаций, направляемых на сессии Генеральной Ассамблеи и другие соответствующие совещания Организации Объединенных Наций, расширяя таким образом каналы связи и активизируя обсуждение проблем, связанных с молодежью, и просит Генерального*

секретаря вновь довести этот призыв до сведения государств-членов».

*Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.*